

## AVISO IMPORTANTE PARA LOS PADRES QUE NO ESTÁN CASADOS

Si los padres del/de la niño(a) no están legalmente casados, el nombre del padre no se agregará al acta de nacimiento, a menos que usted: (1) firme una declaración de paternidad en el hospital ó (2) firme el formulario posteriormente, o establezca la paternidad legalmente a través de los tribunales, y pague una cuota para enmendar el acta de nacimiento.

### ¿CUÁL ES EL PROPÓSITO DE UNA DECLARACIÓN DE PATERNIDAD?

Se utiliza un formulario de declaración de paternidad para establecer legalmente la paternidad (*el padre*) de un(a) niño(a), cuando la madre y el padre no están casados entre sí. **Éste debe firmarlo la madre biológica, solamente si no está casada.** El padre biológico puede firmarlo, independientemente de su estado civil. **El firmar este formulario es voluntario. Si cualquiera de las partes de este formulario no tiene sentido para usted, antes de firmar el formulario, hable con su Agencia local de Mantenimiento de Hijos, o con un(a) abogado(a).**

### ¿CÓMO SE BENEFICIARÁN USTED Y SU NIÑO(A), SI USTED FIRMA ESTE FORMULARIO?

Cuando ambos padres firman este formulario, éste:

- Establece legalmente una relación de padre e hijo(a) entre el padre biológico y el/la niño(a). Su niño(a) tiene derecho a conocer a su madre y padre, y a beneficiarse de una relación con ambos padres.
- Permite que el nombre del padre se agregue al acta de nacimiento. Su niño(a) se beneficiará al tener los nombres de ambos padres en su acta de nacimiento. Si el formulario se firma después de que el acta de nacimiento del/de la niño(a) se haya preparado, habrá una cuota para enmendar el acta de nacimiento, para agregar el nombre del padre.
- Establece legalmente al hombre como el padre del/de la niño(a), sin ir al tribunal. Esto le dará al padre derechos de paternidad, como por ejemplo el derecho a solicitar la patria potestad y visitas del/de la niño(a), a través de una medida del tribunal, y a que se le consulte acerca de la adopción del/de la niño(a).
- Le facilitará a su niño(a) conocer los historiales médicos de ambos padres, beneficiarse de la cobertura de atención médica del padre, y recibir beneficios como sobreviviente o dependiente del Seguro Social o de la Administración de Veteranos, si reúne los requisitos.

### ¿QUÉ SIGNIFICA EL QUE USTED FIRME UNA DECLARACIÓN DE PATERNIDAD?

- Una declaración de paternidad, completada y firmada correctamente, presentada en el Departamento de Servicios de Mantenimiento de Hijos de California tendrá el mismo valor que una orden del tribunal que establece la paternidad del/de la niño(a). Si su niño(a) no vive con usted, y se presenta una medida del tribunal, es posible que el tribunal le ordene pagar mantenimiento de hijos. Una medida del tribunal tiene que presentarse para tratar los asuntos sobre la patria potestad, visitas o mantenimiento de hijos.
- Al firmar esta declaración, usted, por voluntad propia, está renunciando a todos los derechos a continuación, de la manera como se relacionan con el establecimiento de la paternidad; el derecho a un juicio en el tribunal para decidir el asunto de paternidad; a que se le avise sobre cualquier audiencia con respecto al asunto de paternidad; a tener la oportunidad de presentar su caso ante el tribunal, incluyendo el derecho a presentar e interrogar a testigos; a que un(a) abogado(a) le represente; o a que un(a) abogado(a) se le asigne para que le represente, si usted no puede pagar uno(a), en una medida presentada por la agencia local de mantenimiento de hijos.
- Una declaración de paternidad podría desafiarse en el tribunal, solamente durante los primeros dos años de que el/la niño(a) haya nacido, utilizando pruebas de sangre y genéticas, que comprueben que el hombre no es el padre biológico. Además, está puede invalidarse, si el padre o madre puede comprobar que él/ella firmó el formulario debido a fraude, coerción o error esencial de un hecho relevante.
- Si cualquiera o ambos de ustedes son menores de dieciocho años de edad, una declaración de paternidad no establecerá la paternidad, hasta sesenta días después de que ambos cumplan dieciocho años, o que se emancipen legalmente. Si usted desea establecer legalmente la paternidad, antes de que ambos sean adultos, usted debe consultar a un(a) abogado(a).

### SI USTED CAMBIA DE OPINIÓN DESPUÉS DE FIRMAR UNA DECLARACIÓN DE PATERNIDAD

- Si cualquiera de ustedes posteriormente cambia de opinión, después de firmar este formulario, usted tiene que completar un *Formulario de Revocación para la Declaración de Paternidad (CS 915)* para cancelar o revocar la declaración de paternidad. Usted tiene que presentar el formulario de revocación en el Departamento de Servicios de Mantenimiento de Hijos de California, en un plazo de sesenta días, a partir de la fecha en que firmó la declaración de paternidad. Si usted firmó la declaración de paternidad cuando tenía menos de 18 años de edad, usted tiene que presentar el formulario de revocación, en un plazo de 60 días después de que cumpla los 18 años de edad. Usted puede obtener un formulario de revocación de su agencia local de mantenimiento de hijos, de la oficina local a cargo del registro de nacimientos y defunciones o de la oficina del/de la moderador(a) de ley familiar.
- **Para hacer preguntas adicionales, comuníquese con el/la Coordinador(a) del Programa de Oportunidades de Paternidad (POP) del Estado al (866) 249-0773.**

**PROGRAMA DE OPORTUNIDADES DE PATERNIDAD  
DECLARACIÓN DE PATERNIDAD - INSTRUCCIONES PARA COMPLETARLA  
(ESTE FORMULARIO SOLO DEBEN COMPLETARLO LOS PADRES QUE NO ESTÁN  
CASADOS)**

**INFORMACIÓN  
GENERAL**

El formulario de declaración adjunto deben utilizarlo los padres que no están casados, para declarar al padre del/de la niño(a). La paternidad significa paternidad legal. El completar y firmar este formulario es voluntario. **ÉSTE ES UN DOCUMENTO LEGAL. POR FAVOR, LEA DETENIDAMENTE EL REVERSO DE ESTE FORMULARIO ANTES DE FIRMARLO.** Hay importante información sobre lo que significa para usted y su niño(a), el que usted firme este formulario. A fin de que la Declaración de Paternidad sea válida, ambos padres tienen que completar y firmar este formulario. El formulario tiene que firmarse en la presencia de un(a) testigo del hospital o agencia que acepte el formulario. Si no se firma en un hospital, clínica prenatal o agencia pública, usted tiene que firmar el formulario en la presencia de un Notario Público. Si usted es el padre biológico, y desea que se incluya su nombre en el acta de nacimiento del/de la niño(a), usted tiene que firmar este formulario. De otra forma, usted tiene que ir al tribunal para establecer la paternidad legal, y pagar una cuota para enmendar el acta de nacimiento del/de la niño(a) para agregar su nombre. Por favor, vea la sección titulada “Cómo presentar este formulario” más adelante para obtener mayores detalles.

**POR FAVOR, USE TINTA NEGRA AL LLENAR EL FORMULARIO ADJUNTO. ESCRIBA EN LETRA DE MOLDE TODA LA INFORMACIÓN, EXCEPTO SU FIRMA. POR FAVOR, MARQUE FIRMEMENTE, Y ESCRIBA CLARAMENTE AL LLENAR EL FORMULARIO. ESTE FORMULARIO TIENE QUE FIRMARSE EN LA PRESENCIA DE UN(A) REPRESENTANTE AUTORIZADO(A) O UN NOTARIO PÚBLICO.**

**SECCIÓN A**

Esta sección identifica a la madre, padre biológico, niño(a), y el lugar de nacimiento del/de la niño(a). Su número de seguro social podría utilizarse para encontrar a los padres, a fin de que se puedan cobrar el mantenimiento de hijos, así como otros beneficios que su niño(a) podría necesitar. Si usted anota su número de seguro social, éste aparecerá en cualesquier copias que se saquen de este formulario.

**SECCIÓN B**

En esta sección, ambos padres declaran que ellos son la madre y el padre biológico del/de la niño(a) que se nombra en este formulario. Ambos padres tienen que firmar y fechar el formulario, para que este formulario sea legal. **POR FAVOR, LEA EL REVERSO DEL FORMULARIO ANTES DE FIRMARLO.**

**SECCIÓN C**

Esta sección debe completarla la persona que es un(a) testigo de las firmas de los padres en el formulario. El/la testigo tiene que ser un(a) representante oficial del hospital o agencia que acepte el formulario.

**SECCIÓN D**

Esta sección debe completarse SÓLO cuando un Notario Público es testigo del formulario. Si los padres no completan el formulario en el hospital, clínica prenatal o agencia pública, ellos sólo pueden firmarlo ante un Notario Público. Un Notario Público debe completar y sellar esta sección .

**El original de este formulario TIENE que enviarse a:**

**CÓMO PRESENTAR  
ESTE FORMULARIO**

**California Department of Child Support Services  
Paternity Opportunity Program  
P. O. Box 419070  
Rancho Cordova, CA 95741- 9070**

**EL ORIGINAL DE ESTE FORMULARIO TIENE QUE ENVIARSE EN UN PLAZO DE 20 DÍAS, A PARTIR DE LA FECHA EN QUE SE FIRMÓ.**

Si usted no completó este formulario en el hospital [o cuando registró el nacimiento de su niño(a)], y usted desea agregar el nombre del padre en el acta de nacimiento, tiene que comunicarse con State Department of Health Services, Office of Vital Records, 304 S Street, P.O. Box 730241, Sacramento, CA 94244-0241, ó con la Oficina Local a Cargo del Registro de Nacimientos y Defunciones. Aquí se le proporcionarán formularios adicionales que usted necesita completar. A usted se le cobrará una cuota para que se le cambie el acta de nacimiento de su niño(a), para incluir el nombre del padre.

A ambos padres se les dará una copia de este formulario. Este formulario es un importante registro legal. Los padres deben guardar sus copias en un lugar seguro.

**CÓMO CANCELAR  
O REVOCAR ESTE  
FORMULARIO**

Para revocar o cancelar este formulario, cualquiera de los padres tiene que completar y firmar un *Formulario de Revocación para la Declaración de Paternidad* (CS 915). Este formulario tiene que presentarse en la Unidad del Programa de Oportunidades de Paternidad (POP) del Departamento de Servicios de Mantenimiento de Hijos de California (vea la dirección arriba), en un plazo de sesenta días, a partir de la fecha en que se firmó la declaración de paternidad. Si usted firmó la declaración de paternidad cuando tenía menos de 18 años de edad, usted tiene que presentar el formulario de revocación, en un plazo de 60 días, después de que cumpla los 18 años de edad. Para obtener un formulario para revocar o cancelar este formulario, comuníquese con la agencia local de mantenimiento de hijos, la oficina local a cargo del registro de nacimientos y defunciones o la oficina del/de la moderador(a) de ley familiar. Además, con el formulario de revocación tiene que presentarse evidencia de que una copia de este formulario se le ha proporcionado al otro padre. El revocar estos formularios no quitará el nombre del padre del acta de nacimiento.

**DECLARACIÓN DE PATERNIDAD**

ENVÍE ORIGINAL (Copia blanca) A: DCSS

PATERNITY OPPORTUNITY PROGRAM  
P.O. BOX 419070  
RANCHO CORDOVA, CA 95741-9070**SECCIÓN A**

<b>Niño(a)</b>	NOMBRE DEL/DE LA NIÑO(A) - NOMBRE DE PILA	SEGUNDO NOMBRE	APELLIDO
	FECHA DE NACIMIENTO (Mes, Día, Año)	SEXO	SÓLO PARA USO DEL ESTADO
<b>Lugar de nacimiento</b>	NOMBRE DEL HOSPITAL		CIUDAD
	CONDADO	ESTADO	
<b>Padre</b>	NOMBRE DEL PADRE - NOMBRE DE PILA	SEGUNDO NOMBRE	APELLIDO
	NO. DE SEGURO SOCIAL	FECHA DE NACIMIENTO (Mes, Día, Año)	LUGAR DE NACIMIENTO (ESTADO O PAÍS)
	<input type="checkbox"/> AL MARCAR ESTA CASILLA, CERTIFICO QUE NO TENGO UN NÚMERO DE SEGURO SOCIAL		
	DIRECCIÓN ACTUAL (NÚMERO, CALLE, CIUDAD, CÓDIGO POSTAL)		
<b>Madre</b>	NOMBRE DE LA MADRE - NOMBRE DE PILA	SEGUNDO NOMBRE	APELLIDO
	NO. DE SEGURO SOCIAL	FECHA DE NACIMIENTO (Mes, Día, Año)	LUGAR DE NACIMIENTO (ESTADO O PAÍS)
	<input type="checkbox"/> AL MARCAR ESTA CASILLA, CERTIFICO QUE NO TENGO UN NÚMERO DE SEGURO SOCIAL		
	DIRECCIÓN ACTUAL (NÚMERO, CALLE, CIUDAD, CÓDIGO POSTAL)		

**SECCIÓN B - LEA EL REVERSO ANTES DE FIRMAR**

Declaro, bajo pena de perjurio, conforme a las leyes del Estado de California, que soy el padre biológico del/de la niño(a) que se nombra en esta declaración, y que la información proporcionada es verdadera y correcta. He leído y entiendo los derechos y responsabilidades descritos en el reverso de este formulario. Entiendo que al firmar este formulario, estoy consintiendo al establecimiento de paternidad, en consecuencia, renunciando a estos derechos. Estoy asumiendo todos los derechos y responsabilidades como el padre biológico de este(a) niño(a). Deseo que se me nombre como el padre en el acta de nacimiento del/de la niño(a).

Se me ha informado verbalmente sobre mis derechos y responsabilidades.

Declaro, bajo pena de perjurio, conforme a las leyes del Estado de California, que soy la madre natural del/de la niño(a) que se nombra en esta declaración, y que la información proporcionada es verdadera y correcta. He leído y entiendo los derechos y responsabilidades descritos en el reverso de este formulario. Certifico que el hombre que firma este formulario es el único posible padre de este(a) niño(a). Sé que al firmar este formulario, estoy estableciendo al hombre que firma este formulario como el padre biológico de este(a) niño(a), con todos los derechos y responsabilidades de un padre biológico, conforme a las leyes de California. Al firmar este formulario, consiento al establecimiento de paternidad.

Se me ha informado verbalmente sobre mis derechos y responsabilidades.

FIRMA DEL PADRE	FECHA EN QUE SE FIRMÓ	FIRMA DE LA MADRE	FECHA EN QUE SE FIRMÓ
-----------------	-----------------------	-------------------	-----------------------

**SECCIÓN C - PARA COMPLETARSE POR UN(A) TESTIGO EN EL HOSPITAL, AGENCIA O CLÍNICA (POR FAVOR ESCRIBA EN LETRA DE MOLDE)**

TESTIGO DE LA DECLARACIÓN (FIRMA Y NOMBRE EN LETRA DE MOLDE)	FECHA
NOMBRE DE LA AGENCIA (HOSPITAL, CLÍNICA U OTRO)	
DIRECCIÓN (DIRECCIÓN, CIUDAD Y CÓDIGO POSTAL)	

**SECCIÓN D - PARA COMPLETARSE POR EL NOTARIO PÚBLICO, SI NO HUBO TESTIGO ARRIBA**

Estado de \_\_\_\_\_  
 Condado de \_\_\_\_\_  
 El \_\_\_\_\_ ante mí, \_\_\_\_\_, compareció/comparecieron  
 en persona \_\_\_\_\_

a quien(es) conozco personalmente (o que se me comprobó con evidencia satisfactoria) que es/son la(s) persona(s) cuyo(s) nombre(s) se suscribe(n) en el documento y reconoció/reconocieron ante mí, que él/ella/ellos ejecutó/ejecutaron el mismo con su(s) firma(s) en el documento, la(s) persona(s), o la entidad en nombre de la cual la(s) persona(s) actuó/actuaron, ejecutó/ejecutaron el documento.

TESTIGO por firma a mano y sello oficial.

## ¿CUÁL ES EL PROPÓSITO DE UNA DECLARACIÓN DE PATERNIDAD?

Se utiliza un formulario de declaración de paternidad para establecer legalmente la paternidad (*el padre*) de un(a) niño(a), cuando la madre y el padre no están casados entre sí. Este debe firmarlo la madre biológica, solamente si no está casada. El padre biológico puede firmarlo, independientemente de su estado civil. **El firmar este formulario es voluntario. Si cualquiera de las partes de este formulario no tiene sentido para usted, antes de firmar el formulario, hable con su Agencia local de Mantenimiento de Hijos, o con un(a) abogado(a).**

## ¿CÓMO SE BENEFICIARÁN USTED Y SU NIÑO(A), SI USTED FIRMA ESTE FORMULARIO?

Cuando ambos padres firman este formulario, éste:

- Establece legalmente una relación de padre e hijo(a) entre el padre biológico y el/la niño(a). Su niño(a) tiene derecho a conocer a su madre y padre, y a beneficiarse de una relación con ambos padres.
- Permite que el nombre del padre se agregue al acta de nacimiento. Su niño(a) se beneficiará al tener los nombres de ambos en su acta de nacimiento. Si el formulario se firma después de que el acta de nacimiento del/de la niño(a) se haya preparado, habrá una cuota para enmendar el acta de nacimiento, para agregar el nombre del padre.
- Establece legalmente al hombre como el padre del/de la niño(a), sin ir al tribunal. Esto le dará al padre derechos de paternidad, como por ejemplo el derecho a solicitar la patria potestad y visitas del/de la niño(a), a través de una medida del tribunal, y a que se le consulte acerca de la adopción del/de la niño(a).
- Le facilitará a su niño(a) conocer los historiales médicos de ambos padres, beneficiarse de la cobertura de atención médica del padre, y recibir beneficios como sobreviviente o dependiente del Seguro Social o de la Administración de Veteranos, si reúne los requisitos.

## ¿QUÉ SIGNIFICA EL QUE USTED FIRME UNA DECLARACIÓN DE PATERNIDAD?

- Una declaración de paternidad, completada y firmada correctamente, presentada en el Departamento de Servicios de Mantenimiento de Hijos de California tendrá el mismo valor que una orden del tribunal que establece la paternidad del/de la niño(a). Si su niño(a) no vive con usted y se presenta una medida del tribunal, es posible que el tribunal le ordene pagar mantenimiento de hijos. Una medida del tribunal tiene que presentarse para tratar los asuntos sobre la patria potestad, visitas o mantenimiento de hijos.
- Al firmar esta declaración, usted, por voluntad propia, está renunciando a todos los derechos a continuación, de la manera como se relacionan con el establecimiento de la paternidad; el derecho a un juicio en el tribunal para decidir el asunto de paternidad; a que se le avise sobre cualquier audiencia con respecto al asunto de paternidad; a tener la oportunidad de presentar su caso ante el tribunal, incluyendo el derecho a presentar e interrogar a testigos; a que un(a) abogado(a) le represente; o a que un(a) abogado(a) se le asigne para que le represente, si usted no puede pagar uno(a), en una medida presentada por la agencia local de mantenimiento de hijos.
- Si cualquiera de ustedes posteriormente cambia de opinión acerca de firmar este formulario, usted tiene que completar un *Formulario de Revocación para la Declaración de Paternidad* (CS 915) para revocar o cancelar la declaración de paternidad, y presentarlo en el Departamento de Servicios de Mantenimiento de Hijos de California, en un plazo de 60 días, a partir de la fecha en que firme este formulario. Usted puede obtener un formulario de revocación de su Agencia local de Mantenimiento de Hijos o de la Oficina local a Cargo del Registro de Nacimientos y Defunciones.
- Una declaración de paternidad podría desafiarse en el tribunal, solamente durante los primeros dos años de que el /la niño(a) haya nacido, utilizando pruebas de sangre y genéticas, que comprueben que el hombre no es el padre biológico. Además, esta puede invalidarse, si el padre o madre puede comprobar que él/ella firmó el formulario debido a fraude, coerción o error esencial de un hecho relevante.
- Si cualquiera o ambos de ustedes son menores de dieciocho años de edad, una declaración de paternidad no establecerá la paternidad, hasta sesenta días después de que ambos cumplan dieciocho años, o que se emancipen legalmente. Si usted desea establecer legalmente la paternidad, antes de que ambos sean adultos, usted debe consultar a un(a) abogado(a).

## SI USTED CAMBIA DE OPINIÓN DESPUÉS DE FIRMAR UNA DECLARACIÓN DE PATERNIDAD

- Si cualquiera de ustedes posteriormente cambia de opinión, después de firmar este formulario, usted tiene que completar un *Formulario de Revocación para la Declaración de Paternidad* (CS 915) para cancelar o revocar la declaración de paternidad. Usted tiene que presentar el formulario de revocación en el Departamento de Servicios de Mantenimiento de Hijos de California, en un plazo de sesenta días, a partir de la fecha en que firmó la declaración de paternidad. Usted puede obtener un formulario de revocación de su agencia local de mantenimiento de hijos, de la oficina local a cargo del registro de nacimientos y defunciones o de la oficina del/de la moderador(a) de ley familiar. El revocar este formulario no quitará el nombre del padre del acta de nacimiento.
- Para hacer preguntas adicionales, comuníquese con el/la Coordinador(a) del Programa de Oportunidades de Paternidad (POP) del Estado al (866) 249-0773.